

DIRETOR PRESIDENTE RAUL M. TAKAKI

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

Molhos Maruti para cada receita, um molho especial. MARUTI

ANO XIX - Nº 4533

SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 22 DE JUNHO DE 2016

R\$ 4,00

与野党、改選過半数争う 立候補者、前回より少ない目



【共同】第24回参院選は22日公示され、7月10日の投票に向けた選挙戦が始まる。...

国連海洋法条約の脱退検討 中国、主張根幹否定なら

【共同】中国による南シナ海の領有権主張は、国際法に違反するかが焦点。...

自衛隊に破壊措置命令 北朝鮮、ミサイル展開か

【共同】中谷元・防衛相は21日、北朝鮮が弾道ミサイルを発射する兆候があるとして、自衛隊に破壊措置命令を出した。...

銃規制法案、採決至らず 米上院、乱射後も党派分断

【ワシントン共同】米南部フロリダ州での銃乱射事件を受け、米上院（定数100）は20日、テロリストの疑いがある人物への販売禁止などを含む銃規制強化法案について審議を進めた。...

結婚した 「結婚した 2割減」

【共同】20代の独身男女のうち、結婚したい男女の割合が3年前と比べて男性で約2.8ポイント、女性で約2.3ポイントと大幅に減少したことが、21日発表された調査で分かった。...

九州大雨、熊本6人死亡 各地で土砂崩れの被害

【共同】梅雨前線の活動が活発となり、20日から21日にかけて熊本県や宮崎県、長崎県で1時間に100ミリを超える記録的な雨量を観測するなど、九州を中心に大雨となった。...

宮崎の川、大学生不明

熊本県は一部地域に土砂災害警戒情報を発表。宮崎県延岡市では、大学生が川に流れ行方不明となった。...



大雨で冠水した住宅街＝21日午後0時56分、熊本県宇土市

米上院、乱射後も党派分断

【ワシントン共同】米南部フロリダ州での銃乱射事件を受け、米上院（定数100）は20日、テロリストの疑いがある人物への販売禁止などを含む銃規制強化法案について審議を進めた。...

銃規制法案、採決至らず

【ワシントン共同】米南部フロリダ州での銃乱射事件を受け、米上院（定数100）は20日、テロリストの疑いがある人物への販売禁止などを含む銃規制強化法案について審議を進めた。...

結婚した 「結婚した 2割減」

【共同】20代の独身男女のうち、結婚したい男女の割合が3年前と比べて男性で約2.8ポイント、女性で約2.3ポイントと大幅に減少したことが、21日発表された調査で分かった。...

JAPÃO TRADICIONAL 2016. India | Dubai. Roteiro: Delhi, Jaipur, Fatehpur Sikri, Agra, Jhansi, Orcha, Khajuraho, Varanasi, e Dubai.

# 国との間で新たな返済計画 州負債

## 24カ月は割引採用 年末まで無料となる州も

### 年未まで無料となる州も

連邦政府と各州の代表は20日、ブラジリアで会合を行い、州が国に抱える負債の返済に関する協定を結んだ。それによると、州は向こう半年は返済を行わず、2018年6月まで返済の割引を受けることとなる。それにより、連邦政府が受け取り延期となる額は、3年間で500億レアルにのぼる。21日付の紙が報じている。

### 国の受取500億レアル遅れるが

20日に決まった返済額の算出によると、16年7月分からは12月までの半年間、州は国から最大の返済額の100%の割引を受ける。つまり、17年7月までの返済額は、その6カ月の間は返済が不要となる。その期間終了後、17年1月分からは、割引率が5.55%ポイントずつ減っていく。つまり、17年1月は94.45%、翌2月は88.9%といった具合で、18年6月の0.1%まで割引率が徐々に減る。当然、18年7月からの割引率はゼロとなる。



20日の会議でのメイレレス財相 (Wilson Dias/Agencia Brasil)

ただし、月々の返済額が12億8千万レアルと巨額の州にあっては、100%の返済減額は適当で、割引の最高は30%にとどまる。その代わり、他州では最高3億レアルとされた月々の割引額は、4億レアルまで拡大された。また、国への負債返済期間を20年、社会経済開発銀行(BNDES)からの融資5種類の返済期間も10年間延長された。BNDESへの返済は、最大4年の猶予期間が与えられる。

も認められた。ただし、その返済対象には14年のサツカーW杯絡みのものは含まれない。今回、取り入れられた方式は、4月27日に最高裁が、各州と国の間で負債返済の利子分を単利計算で支払うか、複利計算で支払うかも含めた協議を行うように定めた60日間の交渉期間が切れる前に決めた、新たな支払い方法だ。

その返済対象には、14年のサツカーW杯絡みのものは含まれない。今回、取り入れられた方式は、4月27日に最高裁が、各州と国の間で負債返済の利子分を単利計算で支払うか、複利計算で支払うかも含めた協議を行うように定めた60日間の交渉期間が切れる前に決めた、新たな支払い方法だ。

額となる。その内訳は、16年が20億レアル、17年と18年は15億レアルずつの見込みだ。エンリケ・メイレレス財相は、今回の対策が州の債務返済を緩和するものであるとの考えを否定し、「むしろその逆で、知事たちに返済額をしっかりとさせるためのものだ」としている。

今週はまたも寒さと曇りが空が戻り戻して来ているが、寒さが引き金と見られる路上生活者の死が6件確認された。市役所では、路上に放置されたままの毛布の散乱がひどくなり、時には道を歩くのも大変な状態で、問題も増えている。

預入・払戻機(ATM)で偽札が出てきた場合、銀行が即座に交換する事を義務付けたと21日付の紙が報じた。

## 自転車レーンでまた問題 崩落の次は大きな段差

リオ五輪に向けた市街化計画の一部で、自転車専用レーン「チーム・マイア」が設置された。ところが、新たな問題が生じた。21日付のG1サイロが報じた。

崩落の次は大きな段差

自転車専用レーンで、海岸部の岸壁に張り出すよう造られていた。ところが、崩落部分から五輪まで再建すると発表された。崩落部分には、強度が不足していることが明らかになった。

崩落の次は大きな段差

選挙 州長選 「経験は必要ない」と自信

選挙 州長選 「経験は必要ない」と自信

選挙 州長選 「経験は必要ない」と自信

帝王切開は39週目以降 CFMが規定の改正へ

帝王切開は39週目以降 CFMが規定の改正へ

## 法的債務処理申請

### 654億レアル超す負債抱え

国内の債権者との間に交渉が完了し、法的債務処理の申請(会社再生手続きに相当)を行うと21日付の紙が報じた。

同社は今年第1四半期の返済に80億レアルを負担し、残り2億7千万レアルの返済に着手した。

同社は今年第1四半期の返済に80億レアルを負担し、残り2億7千万レアルの返済に着手した。

同社は今年第1四半期の返済に80億レアルを負担し、残り2億7千万レアルの返済に着手した。

同社は今年第1四半期の返済に80億レアルを負担し、残り2億7千万レアルの返済に着手した。

同社は今年第1四半期の返済に80億レアルを負担し、残り2億7千万レアルの返済に着手した。



4G 通信サービスは利益上げるも

4G 通信サービスは利益上げるも

4G 通信サービスは利益上げるも

通信サービスは利益上げるも

通信サービスは利益上げるも

通信サービスは利益上げるも

通信サービスは利益上げるも

通信サービスは利益上げるも

通信サービスは利益上げるも

通信サービスは利益上げるも

通信サービスは利益上げるも

現貨	米	ドル相場	3.4037 R\$
6月21日	午後4時現在	売	3.4025 R\$
		買	0.0324 R\$
		相場	0.0324 R\$

通信サービスは利益上げるも

通信サービスは利益上げるも

## 熊本地震の被災者へ 義援金を！

熊本地震の被災者へ義援金を！

熊本地震の被災者へ義援金を！

熊本地震の被災者へ義援金を！

## 熊本地震の被災者へ 義援金を！

熊本地震の被災者へ義援金を！

熊本地震の被災者へ義援金を！

熊本地震の被災者へ義援金を！

## 団体飛行パック・日本語添乗員同行

PASSAGENS AÉREAS PARA O JAPÃO

CONSULTE-NOS

VISTO | KOSEKI | RAIL PASS

PROVIDENCIAMOS PARA VOCÊ

SERVICE GLOBAL TURISMO

日本語対応

スペシャルタイヤル

(11) 3572-8961

INFORMAÇÕES E RESERVAS

(11) 3572-8990

www.serviceglobal.com.br

Praça da Liberdade, 190 - CJ13 - Liberdade - São Paulo - SP | atendimento@serviceglobal.com.br

## 熊本地震の被災者へ 義援金を！

熊本地震の被災者へ義援金を！

熊本地震の被災者へ義援金を！

熊本地震の被災者へ義援金を！

# 経営者の見方が前向きに

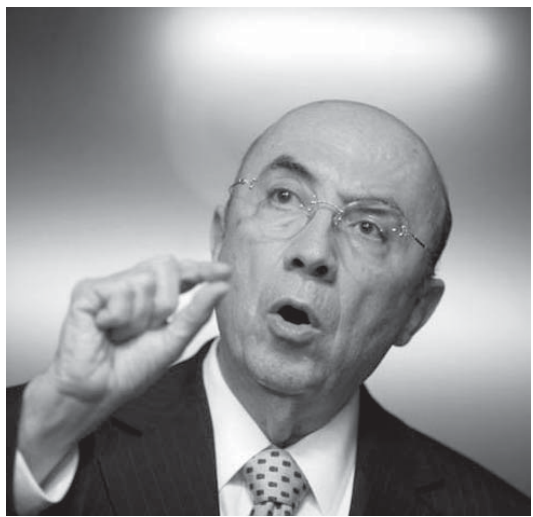
## 好転した経済指標もあり

2年前から景気の後退期に入ったブラジル経済が、井戸の底を打った可能性が出てきた。10日発表のレポートや製造業を対象にした景気に対する見方を修正し、下半期には景気が向上し始めるという前向きな見方を持ち始めている。

### 慎重さを保つ必要もあるも

待ち受けようとする考えが根強い。これらの経営者は、政治的な風景のもとで、政策的な安定や金利の低下、銀行の信用力の拡大に加えて、政治情勢が改善するのを待ち受けている。

エンリケ・メイレス財相



ただし、財界には依然として投資を再開することには慎重な見方もあり、連邦政府がより具体的な景気対策を講じるのを待っている。

## ブラジルのビジネス

### 聖市内で3倍拡張の必要性

#### 携帯電話用のタワー

携帯電話事業会社と携帯電話アンテナタワー（タワー）運営会社への無理な拡張をめぐり、サンパウロ市役所と市議会による調整が進められている。携帯電話用のタワーは、現在3倍の拡張が必要とされている。また、タワーの設置が許可されていない地域も、法的に柔軟な対応が必要とされている。

### ターミナルの経営を分割

#### Teconは売却を視野

これに伴い、カイアイド氏は、CSNが17日、リオ州イタグアイのコンテナ・ターミナル（Tecon）と個別売却の交渉を進めている。Teconは、年間4200万トンの貨物を取り扱える能力を持つ。将来的には66万トンの取扱能力を備える計画がある。

### テメル政権が初の民営化へ

#### 最初の候補として6件選定

運輸省は既に、4カ所の空港と高速道路1区間、港湾ターミナル1カ所を選定済み。マウリシオ・キンテラ運輸相は、15日にパートナーシップ投資計画（PPI）を承認するモレイラ・フランコ事務次官に計画を示す予定だ。

### 製鉄業界が外資の参入懸念

過去に例のない苦境にたどられている国内製鉄業界が、外国製品との競争に勝ち抜くために条件を他国との整合性を取るよう求めた。

## 冬物衣料の販売が急増

### 6月の異例の寒波の影響で



寒さに震えるサンパウロ市民

サンパウロ市内では、6月第2週に入って最低気温が5度を下回るなど、冷え込みが厳しくなっている。冬の到来を前に寒波が押し寄せ、冬物衣料を買い急ぐ消費者が増えている。

スポーツ用品と衣料を扱う小売チェーン「デカスロン」によると、冬物衣料の販売が前年同期を30%も上回っているという。気温の低下に反比例して加温する冬物衣料需要に対応するため、同社は通常週1回の調達ペースが、毎日行われている。特に広告を増やしている。

### 「財務バランスを回復」

#### ウジミナス新社長がコメント

ウジミナスのセルジオ・レイテ社長が、9日、第27回ブラジル鉄鋼カンファレンスの共同記者会見の席上、同社の財務バランスを回復できたことを見方を示した。現時点では、現金預金を切り崩すような事態は想定できないとしている。また同社の重要な経

営目標として、黒字達成を挙げた。また今回のインタビューでレイテ社長は、30日以内に10億レアルの増資を完了させることも改めて強調した。またミネソナ・ウジミナス（MUSA）で経営パートナーになっている新日鐵住金との協議も

継続中としており、同社長によると、理想を言えば、MUSAが保有する内部留保を持ち分に同じ比率で分割して、ウジミナスの財務体質改善に使用することだと言った。また、ブラDESCO銀行とイタウ銀行、ブラジル銀行、国際協力銀行（J

### アルゼンチンで工場拡充

自動車用バッテリーで国内最大手のモウラが、アルゼンチン国内での増産に向けて1600万ドル（5500万レアル）を投資する。同社は4年前にアルゼ

ンピアやメキシコ、他の欧州諸国への輸出が拡大していることコメントした。一方で、アルゼンチンとドイツを中心に、コロナの影響で厳しい状況が続いていることコメントした。

また、国家と企業、消費者の負債を削減するようなテレバレッジ計画を連邦政府が推進することを強く求めた。製鉄業界に関しては、あくまでも国内市場が不況脱出の中心であり、輸出は当座の応急処置に過ぎないという認識を示した。

# B-side

経済ニュース速報 & データベース

- コピー&ペーストで報告書が作成可能な最新のビジネスニュースをいち早く入手したい
- データベース化された情報を利用したい
- 求めるニュースや話題を伝えてインタラクティブに情報を入手・交換したい

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

そんな「したい」を、B-Side Solutionsがお手伝いいたします。

お問い合わせは、サイト運営会社の B-Side Solutions Ltda. へ。

Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraiso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com

### B-side からのお知らせ

#### 龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部1期生（昭和40年卒）でパラグアイ在住の島崎允也（しまざき・ゆよ）氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。

南米支部は当面、社会学部2期生（平成5年卒）の美代賢志（みよ・けんじ）氏が世話人となり、調査・翻訳会社「B-side」の事務所を連絡先とします。OBリストへの登録を希望する方は kenji\_miyohotmail.comまでメールにて連絡ください。

### クリッピング調査や 翻訳もお任せください

ニッケイ俳壇 (894)

星野 瞳 選

新津 雅 嶋

腕組を解き炎天に出て行きし 流れ星燃え尽きし如移民逝く

◎『念腹の残党奥地の虚子忘わらす』と出 居たが、正しきは『念腹の残党奥地の虚

持つて居られて、それをサンパウロの文協 におさめることになってよかつた云つて

窓に射す澄みたる夜空冬の月 冬ざれや鬼舎子等の声澄みて

代行統領バリウスタノ冬ぬくし 愛国心持てて飛び出すバイナかな

老いて今一人は淋しい月見豆 立秋と云う青空の広さかな

夕日うけ川面のバイナ音も無く 陽のほらバイナ枕の心地良き

秋灯下コチア六十年詠しみじみと わが乗りに船馬肥ゆる園に着く

『評』自然人生、感念同交と意識しての作で

その夫と不運に過ぎし旧友の二人の娘(こ)は良 き配偶者得し

『評』すでに娘も成人してその子達を、ジュ

雨降りの朝市とんと人出なし捌けぬ品を氣遣いて

『評』自己批判に作品を向けたころのみ進

『評』どの作品も上の句を支える下句に決定

『投稿送り先』 HIROHIKO KOZUMA

ニッケイ歌壇 (515)

上妻博彦 選

長井エミ子

あかときの霜置き積もる夏草は冬の来たるを黙し

『評』東洋お前もか。醜聞に敏感なメデイ

『評』地方都市にも文明の弊害が現れはじめ

『評』二、四首の穏やかさを勧める。

『評』自己批判に作品を向けたころのみ進

『評』どの作品も上の句を支える下句に決定

『投稿送り先』 HIROHIKO KOZUMA

久々に訪ね来たりし旧友の変わらぬ様子に心安ら

『評』すでに娘も成人してその子達を、ジュ

雨降りの朝市とんと人出なし捌けぬ品を氣遣いて

『評』自己批判に作品を向けたころのみ進

『評』どの作品も上の句を支える下句に決定

『投稿送り先』 HIROHIKO KOZUMA

『投稿送り先』 HIROHIKO KOZUMA

おねがひ 読みやすい書体で書いてください。



# 日米印を挑発する中国 軍事行動で孤立化にむかう？

## モスクワ在住 北野幸伯

中国の軍艦が、今度は日本の領海に侵入しました。さて、先日、中国とロシアの軍艦が、尖閣周辺の接続水域に入ったというお話をしました。ご存知の皆さんも多いと思いますが、実は、もっと大胆な行動をとっています。

《中国軍艦が一時領海侵入》  
《口永良部島周辺海域 海警行動は発令せず》  
《産経新聞》6月15日(水) 11時7分配信  
防衛省は15日、中国海軍の艦艇が鹿児島県の口永良部島周辺の領海に侵入したと発表した。

同海域の領海に中国艦が入るのは初めて。中国艦はすでに領海を出ていて、中国の意図の分析を急いでいる。

防衛省によると、15日午前3時30分ごろ、中国海軍のドンディアオ級情報収集艦1隻が、口永良部島西方の領海を南

# 米露と良好な関係保つ日本

東に進むのを海上自衛隊のP3C哨戒機が上空から確認した。

同艦は約1時間半後の午前5時ごろ、鹿児島県の屋久島南方から領海を出た。

海自は中国艦に「日本の領海に入っている」と無断で警告した。

どうですか、これ？  
中国の軍艦は15日、尖閣周辺の接続水域どころか、鹿児島県のすぐ南の領海に侵入していた！これ、非常に重大な事態ですが、知らなかった読者さん多いのでは無いでしょうか？

「なげ、中国の軍艦は、日本の領海に入ったのだから？」  
この質問に、産経新聞は、こう答えています。  
《防衛省幹部は中国の狙いについて「10日から同海域で行っている日米印共同訓練『マラパール』に参加しているインド艦艇2隻を追尾した可能性もある」との見方を示している》(同上)

「そんなんです。日本、アメリカ、インドは6月10日から、共同訓練を実施していたのです。」  
この訓練は、もともとアメリカとインドが行ってきた。



米中、南シナ海物別れ。「米中戦略・経済対話」が閉幕し、共同記者会見で言葉を交わすケリー米国防務長官(左)と中国の楊潔チ(右)。(竹カンムリ)の後の一口が虎)國務委員=7日、北京の人民大会堂(共同)

「メデアが、日本人の『平和ボケ』を助長している」と批判されても仕方がないでしょう。中国の挑発が激化している。

事情を知る人は、日本の未来を心配されていることだと思います。

もちろん、私も同じです。

しかし、実をいうと、日本は「どんだん有利に」なっているのです。



「岳陽」(By U.S. Navy photo by Mass Communication Specialist 1st Class Shannon Renfro [Public domain], via Wikimedia Commons)

「共同」日本の戦後詩は、生き残った者による死者への呼び掛け、あるいは死者との対話から始まった。横浜市の神奈川近代文学館で開催中の「没後30年 鮎川信夫と『荒地』展」(7月18日まで)で、書簡や生原稿、写真などの資料で鮎川の足跡をたどり、親友の森川義信との魂の交流を浮かびあがらせる。

「没後30年 鮎川信夫と『荒地』展」(7月18日まで)で、書簡や生原稿、写真などの資料で鮎川の足跡をたどり、親友の森川義信との魂の交流を浮かびあがらせる。



「没後30年 鮎川信夫と『荒地』展」のポスター

2人は親しく付き合っていた。刺さった。鮎川が早稲田の友人たちと創刊した詩誌「荒地」(第1次)に、森川が詩「句配」を発表したのは39年。非望のきはみ/非望のいのち」と始まるこの詩には暗い時代を生きて若者の苦悶が刻まれている。「さよなら、太陽も海も信ずるに足りないMよ、Mよ、地下に眠るMよ、きみの胸の傷口は今でもまだ痛むか」鮎川が47年1月に発表した「死んだ男」の一詩集を何となく上梓したいと書くが、実現しないまま森川は出征し、42年8月にミヤマーで戦病死する。23歳だった。

▽遺言執行人  
「埋葬の日、言葉もなく立ち上がる者もなかった。憤り、悲哀も、不平の柔らかな椅子もなかった。空にむかって目をあげ、きみはただ重たい靴のなかに足を踏んだ。静かに横たわった。だ。さよなら、太陽も海も信ずるに足りないMよ、Mよ、地下に眠るMよ、きみの胸の傷口は今でもまだ痛むか」鮎川が47年1月に発表した「死んだ男」の一詩集を何となく上梓したいと書くが、実現しないまま森川は出征し、42年8月にミヤマーで戦病死する。23歳だった。

さらに中国は、アメリカ軍も挑発しています。二ユースウィーク日本版、6月16日から。《中国艦、領海侵入した日》に日米印の共同軍事訓練で米空母を追尾した2016年6月16日(木) 10時25分。中国の軍艦が日本領海に侵入した15日、沖縄本島の東方沖で行われていた日米、インドの共同軍事演習「マラパール」にも中国艦の影がちらついていた。3カ国は対潜水艦戦などの訓練など通じ、海洋進出を強める中国をけん制しようとしているが、中国は情報収集艦を派遣して米空母を追尾した。

挑発で、中国の孤立は進む

このように、日米印を挑発している中国。その結果は、どうなるのでしょうか？  
これ、別に専門家や研究者じゃなくてもわかります。

日本、アメリカ、インドは、中国をさらに警戒するように警戒しています。

そして、日本、アメリカ、インドの関係は、ますます強固になる。中国は、ますます孤立していきま

「戦後詩の原点、魂の交流」  
「鮎川信夫と『荒地』展」

「没後30年 鮎川信夫と『荒地』展」のポスター

「共同」日本の戦後詩は、生き残った者による死者への呼び掛け、あるいは死者との対話から始まった。横浜市の神奈川近代文学館で開催中の「没後30年 鮎川信夫と『荒地』展」(7月18日まで)で、書簡や生原稿、写真などの資料で鮎川の足跡をたどり、親友の森川義信との魂の交流を浮かびあがらせる。

展示の目玉の一つは「戦中手記」だ。鮎川は42年に入営、43年にスマトラ島北部に送られるが、44年に傷病兵として帰還。手記は福井県の傷病軍人療養所で45年2月24日から3月3日にかけて書かれた。巻紙5本、長さ計19メートル、約5万8千字。「荒地」を巡る交友、友人たちの死、思い出す「地獄の責苦がある」という軍隊教育。非情な生活を記録した。しかし、それだけでは足りない。「民族と見据え、戦後を展望する」という強烈な執着と、ひびくような魂の交流。なつこく、今年に入ってからついに終幕に近づいたことを感じしめる。0月「戦中手記」を改稿して、400字詰め原稿用紙104枚に書いた「荒地」の蘇生も初めて公開されている。



中国の駆潜艦6607/07型「鞍山」(グネヴヌイ、By Signjing (Own work), via Wikimedia Commons)

み、中国は浮上した。中国は以後、凶暴化していく。

10年、尖閣中国漁船衝突事件。中国は全世界で、「尖閣はわが固有の領土であり、「核心的利益」である」と宣言する。2012年9月、日本政府、尖閣を「国有化」し、中国は激怒。日中関係が、戦後最悪に陥る。

12年11月、中国、「反日統一共同戦線」を打ち出す。韓国に提言。ロシア、韓国に提言。「準戦を奪う意志」を明確に示す。

2015年3月、「A I B事件」で、アメリカは、「中国打倒」に動き出す。

2015年9月、習近平訪米。

平訪米するも冷遇され、全世界が米中関係の悪化に気づく。

そして2016年、中国もはや誰も、「中国は、世界経済のけん引役だ」とはいわない。

逆にロシアは、「A I B」問題では、はつきり中国側につきました。

しかし、今後、中国経済が沈むにつれ、欧州も離反していくことでしょう。

中国側からの激しい挑発は続いています。

しかし、孤立を免れていく日本は、どんだん有利になっているのです。

北野が「世界情勢分析する方法」を完全暴露しています。これを読むと、あなた自身で、日本と世界の未来を予測でき

ベトナム、フィリピンも味方。  
オーストラリア、東南アジア諸国も概して味方。  
欧州は、フラフラし、「A I B」、「人民元のSDR構成通貨入り」問題では、はつきり中国側につきました。

しかし、今後、中国経済が沈むにつれ、欧州も離反していくことでしょう。

中国側からの激しい挑発は続いています。

しかし、孤立を免れていく日本は、どんだん有利になっているのです。

北野が「世界情勢分析する方法」を完全暴露しています。これを読むと、あなた自身で、日本と世界の未来を予測でき

メールマガジン  
「ロシア政治経済ジャーナル」  
発行者 北野 幸伯  
Copyright (C) RPE Journal All Rights Reserved. 358  
アドレス変更・解除は  
http://www.mag2.com/m/0000012950.html

# 伯人女性が短歌集発表

## 啄木の世界に魅せられて



出版案内のため来社したネイデさん

詩人・石川啄木の短歌の魅せる世界に心酔し、伯人女性のネイデ・ロツシヤ・ポルトガルさん(67)がボ語短歌集『トレス・テンポス』三つの時間(中田みちよ)を出版した。これまでに俳諧集も20冊ほど出版しているが、短歌集は今初めて。15年1月に東京の書店で石川啄木の歌集と出会い、人間の素直な感情を詠った啄木の世界に魅了されたネイデさんは、短期間のうちに71もの歌を生み出し、今回の短歌集を完成させた。『啄木の建つ雨の森の砂浜で、永遠の詩人と向き合うときが来るのを夢見ている』といふ、神様が私のために残してくれたもの』と啄木の歌集との出会いに運命を感じたという。本紙ボ語版「ジョルナ

# 日本移民 103周年記念 実録

## 囚人の署名

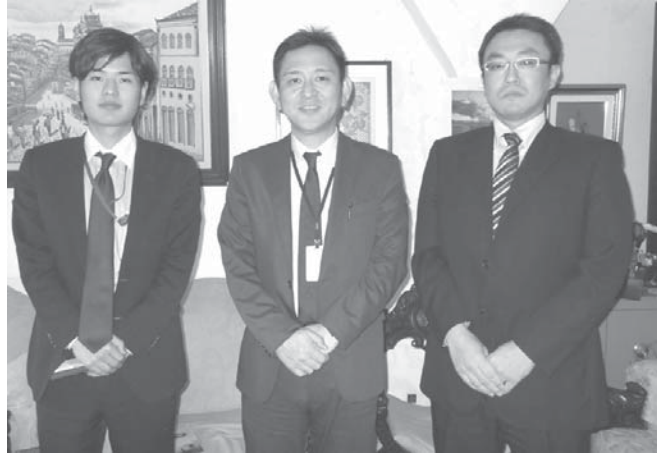


中田みちよ 栗原 章子

善次郎(Shunjiro)並びに平イツの息子、29歳、未婚、日本人、鹿島出身、耕作人、仏教徒、バスターズ在住。この町の名前が母親の名前になっており、父親の名前「J」が「J」ではなく、「Z」と表記されている。居城半蔵(いしほろはんぞう)、居城ヨリド並びに居城カトの子息、37歳、既婚者、日本人、新潟出身、工具、仏教

# 森田、斉藤氏が新たに着任

## サ総領事館で人事異動



挨拶のため来社した(左から)斉藤三等理事官、森田領事、沼田副領事

05/09年以來、2度目の駐米赴任を前に、「前回の経歴を生かし、笑顔で総領事館を後にして戻ってくる窓口に業務に当たりたい」と意気込んだ。森田領事は、23歳と若年ながら、「初の海外赴任だが早く仕事に慣れた」と抱負を語った。

# 18歳「ハッカー」表彰

## ネット安全策で米国防総省



「国防総省をハッキングしろ」プロジェクトに参加したデービッド・ドーキンさん(左端)

国防総省は17日、ネットワークの安全性を検証するプロジェクト「国防総省をハッキングしろ」に参加した若者男子高校生デービッド・ドーキンさん(18)らハッカーを表彰するイベントを開いた。



自伝小説 月のかけら 筑紫 橘郎 (24)

そして「今日はおばさんいるかな」と文雄君が家の中を覗いている。すると返事もなしで顔を出した娘がいきなり、「まあ文ちゃん、今日はなに？」 「ちよっと通りかかったもので、声を掛けてみた。おばさん？」 「ここのよ。まあ久しぶり振りじゃないの。文ちゃん。お母さんやお爺ちゃんも元気かい？」と誠に親しみのありそうな会話を、太郎は親しみを感ずるが聞かずにいた。

「まあ、そんなところも立っていないで、中に入りなさい。文雄君。どなたか他にいなさるかね。早く中に入ってください。むさ苦しい家ですが」 それを聞いて先ほどの、もやもやが消えているのを覚える千太郎でありました。太郎は礼儀正しく挨拶をして中に入ってきた。 「この人が、のどが渇いたちよもんで、ちよっと寄りかかってもらいました」と文雄君、中々慎重である。そこへ先程の娘幸子さんが、お盆にコーヒーとお水を持って「いらっしやい」と言った。 「千太郎さんは嬉しそうにコーヒーを飲み、その後水を一気に飲み干していた。この一瞬の動作、会話が、千太郎の人生路を決定的に変える出会いとなって行く。 この幸子さんは上野文雄を良く知っていた。幸子の父母は、文雄の祖父、つまり爺ちゃん(なごう)を、しめてもらった仲であった。そうとも知らぬ千太郎は、心地よい雰囲気になぜか胸のときめきを覚えていた。そこに二時間くらい、お札を言ってお外に出た。歩き始めていきなり、太郎が「おい文雄君、決めた。君は家に帰ったら、千太郎は決めたと言ってくれ」と言った。 「ええっ！何が決まったんですか」 「鈍い奴だな。あの子に決めたんだ。家に帰ってあのうるさい親父に、ちよっと待つて下さい。家のお爺ちゃんも他に学問や、一通りの花嫁修業した娘を探しているようだから、そりや無理じゃないですか」 「イヤ、千太郎が決めたと言っている。早く貴いに行つてほしい」と千太郎が手を合わせていた。と伝えてほしいんだ。今すぐだ。 「こりやあエライことになった」と文雄君。それでも、まんざらでもないらしく、ニコニコしながら走りだした。 「ちよっと待つて下さい。息せき切って上野のご老体が飛び込んで来た。今頃の若いもんは眼も手も離せん。太郎ちゃんも違ふと思ふ。わしが親も仲人もない。悪くは言わんが、父親を早く亡くし、母親一人で育てられた娘じゃけん、大した学問もできやあらん。それに、色は黒い。器量だって良方じゃあな。ワシがまだ良か娘を探してやるたい。どうな。しばらく待つてみては」 「はい、良くわかりました。おじいさんにまで迷惑を掛けて申し訳ないです。すみませんでした」 「ああ、そうか。それなら、また良か話を持って来るけん。やれやれ、さーてこれからどうにしようか」 「おじいさん、色々話になりましたが、嫁の話はこれっきりにして下さい」 「な、なん何な、どうして」 「私は色々これまで、人様に迷惑やら御世話にばかりなって、ここのままで来ました。本当に幸せ者ですが、嫁だけは一生一代の事ですから、自分でこの人はと決めます。生意気な奴と歳(さげすまれ)ても仕方有りません。全く強情な奴と思われましようが、私自身で何んとかしませ

# 人からはじまる経済再生。

民進党は、人への投資、公正な分配、格差の是正によって、一人ひとりの可能性を引き出し、暮らしを豊かにする経済を実現します。



# 民進党

# 想像できますか?

憲法9条のない祖国



# 日本共産党

# 新モジ本願寺ついに落慶法要

## 堀井氏や柴田グループの寄付で

### コロナアの悩みに寄り添う寺に

6年前から移転工事を始め、今年完成したモジ・ダス・クルーゼス西本願寺(清水主官)は、26日午前9時半から行われる。モジ市セントロ地区にある旧モジ本願寺は、築60年以上で老朽化が進み、設備の不備さが問題となっていた。寺院の移転・完成は、地元篤志家である堀井文夫氏と柴田グループの寄付が中心となっており、約1千人の参加者が見込まれている。

清水主官によると、モジ市セントロ地区にあった旧モジ本願寺は、築60年以上で老朽化が進み、設備の不備さが問題となっていた。寺院の移転・完成は、地元篤志家である堀井文夫氏と柴田グループの寄付が中心となっており、約1千人の参加者が見込まれている。



堀井氏が寄付した本堂、庫裏、納骨堂、柴田グループが寄付した会館(建設時の様子)

清水主官によると、モジ市セントロ地区にあった旧モジ本願寺は、築60年以上で老朽化が進み、設備の不備さが問題となっていた。寺院の移転・完成は、地元篤志家である堀井文夫氏と柴田グループの寄付が中心となっており、約1千人の参加者が見込まれている。

## 津市との姉妹提携40周年

### 2万人来場、オザスコ日本祭り

オザスコ日本文化体育協会(荒木進会長)が1、12の両日、同館の特設会場で「第7回日本祭り」を開催した。2日間で約2万人が来場した。会場は大賑わいとなり、ステージでは、伝説舞踊などの多岐に及ぶ演目が行われた。

また、津市との姉妹都市交流40周年を記念して、同市特設コーナーが設けられた。オザスコ市長から津市市長へ祝電が送られた。

## 一部競技から支援要請も

### 聖市で第2回リオ五輪会合

在聖市総領事館や日系団体などで構成されるリオ五輪サンパウロ連絡協議会が8月、第2回会合を行った。リオの治安やジャカ熱などの懸念事項について近況報告がなされ、来伯選手団の受け入れや観戦に訪れる邦人の保護について話し合われた。

聖市、中前隆博総領事が取材に応じた。同館は来訪者向けに特設ページを立ち上げ、サイトと共有している。交流イベントや公開練習などが計画されている。



鏡開きで開式を祝う関係者ら

み上げられ、荒木会長より、スポンサーとなったオザスコ社や関係者に対して感謝の意が伝えられた。

式典に出席した中前総領事は、同祭りがオザスコの公式行事として認定されたことに触れ、これまでの同協会での文化・スポーツの領域における活動を評価し、「ブラジル社会における友好の架け橋になることを期待する」として今後を期すことを述べた。



菊地会長(右)から義援金を受け取った田呂丸会長(左から3人目)(熊本県人会にて)

## 熊本地震、支援に2万5千レ

### 接協が県人会に義援金手渡す

8日、熊本地震の被災者支援のため、同県人会を訪れて田呂丸哲次会長に義援金を贈呈。接協本部と日伯友好病院、サントス厚生ホームから供出されたもので、合計2万4528・05レアルと2万円の計2万6528・05レアルとされた。

田呂丸会長は深い感謝の言葉を述べ、「送金にかかる税金を減りしないうえ、最も良い方法を学び、できる限り早く熊本市に送金する」と話した。

## オリヤ!

サッカー伯国代表は、12日のペルー戦でハンド(手)のゴールを決められ、審判は気づかず有効となった。その結果、コッパ・アメリカで8強にも残れないという大屈辱を味わった。

伯国サッカー協会の動きは速かった。ダウンガ監督を解任し、国内屈指の名将チッチに監督就任を要請。敗退からわずか48時間の出来事だった。

もしペルーの選手がハンドを犯さず引き分けに終わっていたら、監督はそのまま。そうならチームは明らかに切れたが、監督を切るに切れず、最悪の大惨事、「W杯予選敗退」になっていたかも知れない。

勝ち上がったペルーも早々に敗退し、もはや誰もハンドのペルー人かを話題にするものはない。もしチッチが復活を遂げ、2年後のロシアで栄冠を手にしたら、この優勝はペルー人のハンドから始まった」と語り直されるか? (規)

病氣平癒・健康祈願

## 南米神宮

R. Estado de Israel, 76  
Vl. Clementino - S. Paulo - SP  
Fone: (11) 5575-4783  
www.templonxtoista.org.br

いろいろな痛みと病気に 鍼灸 ACUPUNTURA

Dra. MONICA Y. MORISHITA 電気鍼療法 もぐさ レーザー

Biomédica 生物医科学  
Pós-Graduação em Acupuntura  
大学院で鍼灸学を専攻いたしました 磁石による治療

LOCAL: Rua Thomaz Gonzaga, 95-M (Iwate-kenjinkai)  
Liberdade - São Paulo - SP (parto do metrô Liberdade)  
contato: (11)99236-3956 (11)2639-0572  
E-Mail: monicamorishita@yahoo.com.br

n kenko hirose

健康食品

プロポリス・アガリクス専門店  
日本への発送もしております。

Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo  
(パロン・ヂ・イグアッペ街とガルボム・フェノ街の角)  
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716  
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

HANDA & HANDA - ADVOCACIA

Dr. PEDRO HANDA

Rua da Glória, 332 - sala 51  
Liberdade - São Paulo - SP  
Tel. 3271-0806 - Cel. 98208-3650

ATENDO EM JAPONÊS

## 死亡通知並びに会葬御礼

### 親川 世松 (九十五歳) 儀

去る六月四日、永眠致しました。生前、厚誼を賜りました皆様方に謹んでお知らせ致します。尚葬儀に際しましては、御多忙中にも拘わらず遠路御会葬頂きました事、甚だ失礼とは存じますが紙上を以て親族一同心より厚く御礼申し上げます。

二〇一六年六月二十二日 親川家一同

## VIAÇÃO GARCIA

Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

LONDRINA / SÃO PAULO			SÃO PAULO / LONDRINA		
Saída	Frequência	Chegada Prevista	Saída	Frequência	Chegada Prevista
13:00hs.	Diário	19:35hs.	10:30hs.	Diário	17:40hs.
23:00hs.	Diário	05:35hs.	15:00hs.	Diário	22:55hs.
23:40hs.	Diário	06:15hs.	23:00hs.	Diário	05:35hs.
LD			LD		
MARINGÁ / SÃO PAULO			SÃO PAULO / MARINGÁ		
Saída	Frequência	Chegada Prevista	Saída	Frequência	Chegada Prevista
22:30hs.	Diário	06:45hs.	21:45hs.	Diário	06:00hs.
LD			LD		

INFORMAÇÕES : 0800 400 70 90  
www.viacaogarcia.com.br

www.nikkeishimbun.com.br

## ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

【営業時間】  
月曜～金曜日: 祝日を除く  
午前9時～午後4時

(11) 3340-6060

Rua da Glória, 332  
Liberdade  
CEP 01510-000  
São Paulo - SP

【購読】  
nikkeyshimbun@  
yahoo.com.br

【広告】  
anuncio@nikkeyshimbun.jp

**IKESAKI**  
COSMÉTICOS  
池崎商会  
Variedade em Cosméticos e Perfumaria  
Rua Galvão Bueno, 37 Liberdade  
São Paulo - SP TEL: (11) 3346-6944  
www.ikesaki.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL  
**南米神宮**  
開運招福 沼矛八方祓  
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP  
Tel: (11) 5575-4783 - www.temploxintoista.org.br

【共同】2009年から柔道のオリンピック代表を率いる早川監督が、2度目の五輪に挑む。女子70キロ級で前回オリンピック大会3位、世界13度の30歳、ジュニア30歳、ともに目指すは金メダル。35歳の早川監督は「最後は気合で闘う者が勝つ」と燃えている。

4年前は柔道で同国初メダルを獲得し、抱き合せて号泣した2人。連盟から支給される早川監督の月給は09年の30

ドルから約4倍に増えた。アルベールは両親に2階建ての家を贈り、自身も3階建ての豪邸に住む。だが、2人の向上心は衰えていない。

埼玉県出身で、明大柔道部を出た早川監督は「海外で教えた」と柔道が盛んではない。早川監督は日本の田知本(ALSOK)の代表を務める。1冊分の対戦は秘密。金メダルしか考えていない。と不敵に笑う。二人三脚で進む異色

## 異国を率いて2度目五輪へ コロンビア柔道の早川監督

19歳だった2011年夏に期限付き移籍で名門バイエルン・ミュンヘンに加入し、同じドイツのトップチーム、バイエルン・ミュンヘンに加入し、活躍をみせつけた。前回は経験しに行っただけ。今回は完全移籍し、人生を懸ける。と意気込むストライカーは「(18年)

【共同】リオデジャネイロ五輪レスリング女子日本代表が21日、北海道旭川市内で強化合宿を公開し、4連覇を目指す53キロ級の吉田沙保里は「(約2カ月となった五輪へ)来るものは来る。逃けても仕方ない。平常心を強調した。48キロ級の登坂絵莉(東新住建)は「どんな自分を追いついていきたい」と充実の表情だった。63キロ級の川井梨紗子(至学館大)は「焦りや不安もなく、いい練習ができていく」と好調をアピール。ポーランド遠征から帰国した58キロ級の伊調馨(ALSOK)は「22日に合流予定。

## プロ野球

【共同】止まらない強さを誇るソフトバンクは得意の交流戦で13勝4敗1分けと大きく勝ち越して2年連続6度目の最高勝率に輝き、2位ロッテに7・5ゲーム差と独走態勢を築いている。工藤監督は最高勝率を喜びながら「交流戦でシーズンは終わりでない」と24日のパ・リーグ再開を見据えた。

勝	敗	分	率	差
13	4	1	.765	1.5
12	6	0	.667	0.5
11	7	0	.611	0.1
11	10	0	.524	0.0
9	9	0	.500	0.0
9	7	0	.562	0.0
7	7	0	.389	0.0
7	7	0	.389	0.0
6	5	0	.333	0.0
5	5	0	.278	0.0

【共同】11のG大阪からドイト1部リーグのAWUKSフルクに移籍する日本代表FW宇佐美貴史(24)が21日、大阪府の市立吹田スタジアムで記者会見し、「とにかくモチベーションを高く保ちたい」と話した。G大阪での最後の試合となる25日の名古屋戦(市立吹田スタジアム)後にセレモニーが催される予定。

## 再挑戦で成長を証明 G大阪から独移籍の宇佐美

【共同】リオデジャネイロ五輪レスリング女子日本代表が21日、北海道旭川市内で強化合宿を公開し、4連覇を目指す53キロ級の吉田沙保里は「(約2カ月となった五輪へ)来るものは来る。逃けても仕方ない。平常心を強調した。48キロ級の登坂絵莉(東新住建)は「どんな自分を追いついていきたい」と充実の表情だった。63キロ級の川井梨紗子(至学館大)は「焦りや不安もなく、いい練習ができていく」と好調をアピール。ポーランド遠征から帰国した58キロ級の伊調馨(ALSOK)は「22日に合流予定。」

## 最速のマジック点灯も プロ野球

【共同】止まらない強さを誇るソフトバンクは得意の交流戦で13勝4敗1分けと大きく勝ち越して2年連続6度目の最高勝率に輝き、2位ロッテに7・5ゲーム差と独走態勢を築いている。工藤監督は最高勝率を喜びながら「交流戦でシーズンは終わりでない」と24日のパ・リーグ再開を見据えた。



5回、満塁本塁打を打ち放ち、ソフトバンクのマジック点灯も

【共同】11のG大阪からドイト1部リーグのAWUKSフルクに移籍する日本代表FW宇佐美貴史(24)が21日、大阪府の市立吹田スタジアムで記者会見し、「とにかくモチベーションを高く保ちたい」と話した。G大阪での最後の試合となる25日の名古屋戦(市立吹田スタジアム)後にセレモニーが催される予定。

## 再挑戦で成長を証明 G大阪から独移籍の宇佐美

【共同】リオデジャネイロ五輪レスリング女子日本代表が21日、北海道旭川市内で強化合宿を公開し、4連覇を目指す53キロ級の吉田沙保里は「(約2カ月となった五輪へ)来るものは来る。逃けても仕方ない。平常心を強調した。48キロ級の登坂絵莉(東新住建)は「どんな自分を追いついていきたい」と充実の表情だった。63キロ級の川井梨紗子(至学館大)は「焦りや不安もなく、いい練習ができていく」と好調をアピール。ポーランド遠征から帰国した58キロ級の伊調馨(ALSOK)は「22日に合流予定。」

## 五輪レスリング 女子代表が合宿

【共同】リオデジャネイロ五輪レスリング女子日本代表が21日、北海道旭川市内で強化合宿を公開し、4連覇を目指す53キロ級の吉田沙保里は「(約2カ月となった五輪へ)来るものは来る。逃けても仕方ない。平常心を強調した。48キロ級の登坂絵莉(東新住建)は「どんな自分を追いついていきたい」と充実の表情だった。63キロ級の川井梨紗子(至学館大)は「焦りや不安もなく、いい練習ができていく」と好調をアピール。ポーランド遠征から帰国した58キロ級の伊調馨(ALSOK)は「22日に合流予定。」

## 米大リーグ イチ無安打も24球選

【マイアミ共同】米大リーグは20日、各地で行われ、マイアミのイチはマイアミのロッキーズ戦に1番・左翼で出場し、2打数無安打、2四球だった。メジャー通算3千安打ではあと20のままだ。チームは3-5で敗れ、連勝が3で止まった。マリナーズの青木はタイカース戦に「8番・左翼」で臨み、3打数1安打1得点だった。

## トウロン入団会見で抱負

【共同】ラグビーのフランス代表選手トウロンは、トウロンに入団するF.B.五郎丸(30)が21日、トウロンの本拠地スタッド・マルセルで入団会見し、「オファーがきて断る理由がなかった。キックで非常に期待

## 「最年長記録更新したい」所属チームの合宿へ葛西

【共同】ノルディックスキー・ジャンプ男子で44歳の葛西紀明が21日、所属の土屋ホームが行う2016-17年シーズンに備えたフィンランド合宿へ出発前に成田空港で取材に応じ、「最年長優勝記録を更新したい」と抱負を述べた。

## 外務省 第24回参議院通常選挙に伴う在外投票のお知らせ

在外選挙人証をお持ちの方は、参議院通常選挙に投票することができます。投票は、在外公館投票、郵便等投票、国内投票のうち、いずれかの方法を選択することができます。また、選挙公報は、公示後に各選挙管理委員会のホームページでご覧になれます。

在外選挙で投票を行うためには、予め在外選挙人名簿への登録申請を行っていただく必要があります。

登録手続き、在外投票の詳細は、日本大使館、総領事館へお問い合わせいただくか、外務省・総務省ホームページでご確認ください。

公示日 6月22日(水)      在外公館投票日 6月23日(木)~7月2日(土)      国内投票日 7月10日(日)

**在外公館投票**  
日本大使館・総領事館・出張駐在官事務所などの在外公館に設置される投票記載場所で投票する方法です。

在外公館投票が実施される在外公館および投票期間については、最寄りの在外公館にお問い合わせいただくか、外務省ホームページでご確認ください。

尚、在サンパウロ日本国総領事館については、**サンパウロ日伯援護協会(Rua Faundes, 121 - 5º andar - Liberdade - São Paulo)**が投票記載場所になりますので、ご注意ください。

①投票時間 午前9時30分~午後5時  
②必要書類 ①在外選挙人証 ②旅券等の写真付身分証明書(必ずオリジナルをご持参ください。コピー不可。)

- 在ブラジル日本国大使館 (Embaixada do Japão) Tel: (61) 3442-4200, Fax: (61) 3242-0738
- 在クリチバ日本国総領事館 (Consulado Geral do Japão em Curitiba) Tel: (41) 3322-4919, Fax: (41) 3222-0499
- 在サンパウロ日本国総領事館 (Consulado Geral do Japão em São Paulo) Tel: (11) 3254-0100, Fax: (11) 3254-0124
- 在マナウス日本国総領事館 (Consulado Geral do Japão em Manaus) Tel: (92)3232-2000, Fax: (92) 3232-6073
- 在リオデジャネイロ日本国総領事館 (Consulado Geral do Japão no Rio de Janeiro) Tel: (21) 3461-9595, Fax: (21) 3235-2241
- 在ベレン領事事務所 (Consulado do Japão em Belém) Tel: (91) 3249-3344, Fax: (91) 3249-1016
- 在ポルトアレグレ領事事務所 (Escritório Consular do Japão em Porto Alegre) Tel: (51) 3334-1299, Fax: (51) 3334-1742
- 在レシフェ領事事務所 (Escritório Consular do Japão em Recife) Tel: (81) 3207-0190, Fax: (81) 3465-9140